



- AR المراوح الكهربائية محورية القنوات المنزلية
- EN Duct fan
- KZ Электр желдеткіші осьтік арна
- RU Электровентилятор осевой канальный

# CV



AR جواز السفر / تعليمات التشغيل

EN Passport / Operation instruction

KZ Паспорт / Қолдану бойынша нұсқаулығы

RU Паспорт / Инструкция по эксплуатации



«ERA» LLC  
390047, Novoselkovskaya street, 17,  
Ryazan city, Russia tel. (4912) 24-16-00,  
e-mail: sale@era.trade, www.era.trade

«ЭРА» ЖШК  
390047, Ресей, Рязань қ.,  
Новоселковская 17, тел. (4912) 24-16-00,  
e-mail: sale@era.trade, www.era.trade

ООО «ЭРА»  
390047, Россия, г. Рязань,  
Новоселковская д.17, тел. (4912) 24-16-00,  
e-mail: sale@era.trade, www.era.trade

ش م م "إيرا"  
390047 ، روسيا ، مدينة رязان ، شارع  
نوفوسيلكوفسكايا، 17  
الهاتف: (4912) 24-16-00  
e-mail: sale@era.trade  
www.era.trade

شكرا لك على شراء منتجنا!

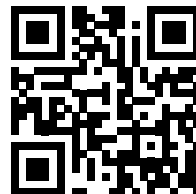
Thank you for purchasing our product! / Біздің өнімді сатып алғаныңыз үшін рахмет! / Благодарим за покупку нашего продукта!



يرجى قراءة التعليمات بعناية. إيلاء اهتمام خاص لمتطلبات التشغيل.

Please read the instructions carefully. Pay particular attention to the operating requirements/ **Нұсқаулықты мұқият оқып шығыңыз, пайдалану талаптарына ерекше назар аударыңыз** / Пожалуйста, внимательно ознакомьтесь с инструкцией. Обратите особое внимание на требования к эксплуатации.

العربية	3
English	7
Қазақ	11
Русский	15



www.era.trade



ERA TV



8 (800) 500-11-23

## الغرض

تم تصميم المروحة الكهربائية ذات القننة المحورية CV لأنظمة الإمداد والعدم. يتم استخدامها للترتيب الأفقي أو الرأسي بمراري الهواء أو في قناة التهوية مباشرة.  
تم إنتاج المراوح الكهربائية للاستخدام في أنظمة التهوية للمباني الصناعية والعمامة والسكنية. تم تصميم المنتجات لإزالة الهواء وغیره من مخابيط الغاز والهواء غیر المتفجرة التي لا تحتوي على مواد لزجة ومواد ليفية، مع محتوى في الغبار والشوائب الصلبة الأخرى لا تتجاوز 10 ملغ/م<sup>3</sup>.

## متطلبات السلامة

وفقاً لنوع الحماية ضد الصدمات الكهربائية، يتم تصنيف المراوح كأجهزة من الفئة الأولى وفقاً لـ IEC 60529-2013 (IPX2) لحماية غلاف المعدات الكهربائية من اختراق الأجسام الصلبة والمياه وفقاً لـ IEC 60529-2013 (IPX2). نوع النسخة المناخية للمراوح 3 Y وفقاً لـ IEC 60529-2013 (IPX3). درجة حماية غلاف المعدات الكهربائية من اختراق الأجسام الصلبة والمياه وفقاً لـ IEC 60529-2013 (IPX2).  
يجب إخطار تشغيل المروحة خارج نطاق درجة الحرارة المحدد (من -30 C درجة مئوية إلى +60 C درجة مئوية).

### انتباه!

الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) ذوي القدرات الجسدية أو الذهنية أو العقلية المنخفضة أو نقص الخبرة أو المعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو توجيههم لاستخدام الجهاز من قبل شخص مسؤول عن سلامتهم.  
يجب الإشراف على الأطفال لمنع اللعب بالجهاز.



### انتباه!

- يجب تنفيذ جميع الأعمال المتعلقة بتركيب وتوصيل المراوح فقط عند إزالة جهد التيار الكهربائي (SI) في وضع إيقاف التشغيل (OFF).
- يتم توصيل المراوح من قبل كهربائيين الذين لديهم تصريح خاص للأعمال المنجزة. يجب تضمين وسائل الفصل من مصدر التيار الكهربائي في الأسلاك الثابتة وفقاً لقواعد التثبيت. يجب أن يقوم جهاز الفصل بفصل جميع الأقطاب. يجب عدم تقطيع الموصل الأرضي.



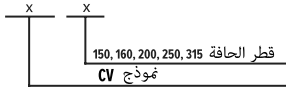
قبل التثبيت، تأكد من عدم وجود تلف واضح في الشفرات، والهيك، والشبكة، وعدم وجود أجسام غريبة يمكن أن تلحق الضرر بشفرات دولاب الدفع. الرسم البياني الكهربائي للمروحة ومخطط الأسلاك إلى الشبكة الكهربائية موضح في الشكل 2.  
يجب تركيب المروحة في نفس خط التهوية مع أنبوب الدخان من الأجهزة ذات مواقد الوقود.

قبل استخدام الجهاز، تأكد من قراءة محتويات هذا الدليل!

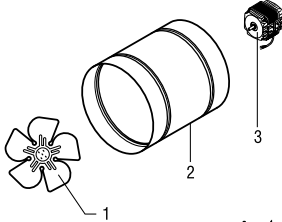
## الخصائص التقنية الرئيسية

يتم تصنيع المراوح وفقاً لل مواصفات الفنية 2022-013-96059883-TY القواعد والمعايير الحالية. يتم تصنيعها في خمسة أحجام قياسية اعتماداً على حجم تركيب الهيكل.  
تعيين المراوح: CV 315; CV 250; CV 200; CV 160; CV 150.

### مثال: CV 150



جسم المروحة مصنوع من الفولاذ المجلفن (2)، المكره مصنوع من الألمنيوم (1). تم تجهيز المروحة بمحرك غير مترابن أحادي الطور (3) وهي مصممة للترتيب الأفقي أو الرأسي في مجرى هواء بنظر مناسب.



### انتباه!



- العنصر الإلزامي لنظام الكهربائي هو مفتاح تكون فيه المسافة بين جهات الاتصال لجميع الأقطاب 3 مم على الأقل.
- يجب تأريض المروحة.
- من الضروري اتخاذ التدابير المناسبة لتجنب عودة الغاز إلى الغرفة من المدخنة أو غيرها من الأجهزة مع نار مفتوحة.
- يجب عدم استخدام مراوح CV في الغرف ذات الرطوبة العالية، وكذلك في أماكن وجود المواد المتفجرة.
- تحتفظ الشركة المصنعة بالحق في إجراء تغييرات في التصميم.

تم تصميم المراوح لتكون متصلة بشبكة تيار متناوب بجهد 220-240 فولت وتردد 50/60 هرتز. عند توصيل المراوح بشبكة تيار متردد بتردد 60 هرتز، قد تتغير المواصفات الفنية. تحقق منها مع الشركة المصنعة. تتراوح درجة حرارة الهواء المنقول من 30- إلى +60 C درجة مئوية.

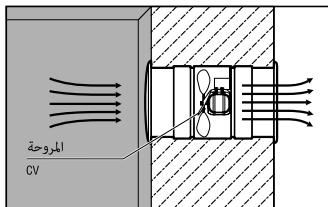
## التثبيت والتحضير للتشغيل

بسبب التلف المحتمل أثناء النقل، بعد إخراج المروحة من العبوة، من الضروري التحقق من:

- خط امدادات الطاقة (الشقوق على المواد العازلة)؛
- غلاف المروحة (الخدوش والتشوهات)، يجب ألا تتلامس شفرات المروحة مع الغلاف.
- إذا لم يتم الكشف عن الضرر أعلاه، يمكنك المتابعة لتثبيت المروحة في المكان المناسب:
- إعداد الأسلاك الكهربائية؛
- تثبيت المروحة في قناة التهوية؛
- إرفاق الأنابيب بجسم المروحة؛

• شد الأنابيب بالمشابك بحيث يكون المشبك في الأخاديد الموجودة على الجسم.  
يتم تثبيت مراوح CV:

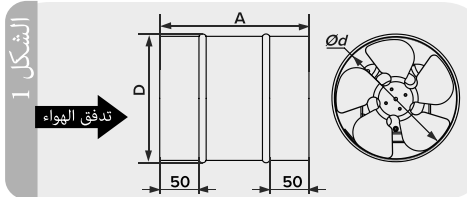
- مباشرة في جدار المبنى (جزء من القناة)،
- بين قنوات التهوية.



## تسمية الأسهم

- 1 سهم اتجاه التدفق.
- 2 سهم اتجاه دوران المكروه.

يظهر مظهر المروحة والأبعاد الرئيسية والخصائص التقنية في الشكل 1 وفي الجداول 1 و 2.



النوع	الأبعاد، مم		
	d	D	A
<b>CV 150</b>	148	153	190
<b>CV 160</b>	158	163	190
<b>CV 200</b>	198	203	190
<b>CV 250</b>	248	254	280
<b>CV 315</b>	313	319	280

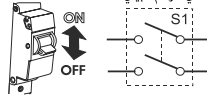
الجدول 1

المواصفات	CV 150	CV 160	CV 200	CV 250	CV 315
القوة، واط	30	30	35	45	58
الإنتاجية، م <sup>3</sup> /س.	270	280	350	600	1000
سرعة الدوران، دورة/ الدقيقة	1300	1300	1300	1300	1300
الضغط، باسكال	40	50	55	65	75
مستوى طاقة الصوت المعدل، ديسيبل، لا يزيد عن 3 أمتار	50	51	54	57	62
الاستهلاك الحالي A	0,14	0,14	0,16	0,20	0,26
نوع التيار	متغير، أحادي الطور				
تردد التيار، هرتز	50				
الجهد، B	220-240				
الوزن، كجم	1,12	1,13	1,52	2,75	3,68

الجدول 2

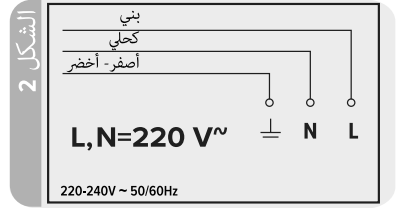
## توصيل المروحة بالتيار الكهربائي

يجب أن تتوافق الشبكة أحادية الطور التي تتصل بها تعيين الحماية التلقائية الحماية التلقائية S1 المروحة مع اللوائح الحالية. يجب أن تكون الأسلاك S1 في الرسم البياني الثابتة مزودة بقاطع دائرة (S1 في الرسم التخطيطي).



220-240V

## مخطط التوصيل



المطلوب من أجل القضاء على التلوث داخل المروحة:

- 1- أفضل المروحة عن الشبكة الكهربائية;
- 2- تفكيك المروحة
- 3- في حالة التلوث الخطير، من الضروري إزالة الشفرات بمساعدة مفتاح;
- 4- امسح جميع الأجزاء بقطعة قماش مبللة بكمية صغيرة من الأستون، بينما يجب أن تكون حذراً: لا يمكنك تبليل المحرك.
- 5- بعد أن تجف جميع عناصر المروحة، تحتاج إلى تجميعها مرة أخرى (يتم تثبيت شفرات المروحة على محور المحرك باستخدام فاصل عن بعد من التراس الفاصل، وبالتالي فإن هذا البرغي غير مشدود تمامًا).
- 6- تثبيت المروحة في المكان المناسب.
- 7- قم بتوصيل المروحة بالشبكة الكهربائية.

## الصيانة

أثناء التشغيل العادي، لا تتطلب المروحة الصيانة، ولكن مراقبة الأداء فقط. يتم تحديد قابلية الخدمة للمروحة من خلال فحص خارجي، ثم تشغيل وفحص تدفق هواء الإمداد والعاود.

## المشاكل المحتملة وطرق إصلاحها

طريقة الإصلاح	السبب المحتمل	العطل
من الضروري الاتصال بمختص.	مصدر التيار الكهربائي غير متصل.	عند الاتصال بالشبكة، فإن المروحة لا تدور، لا تستجيب للضوابط.
قم بتنظيف نظام التهوية.	نظام التهوية مسدود.	انخفاض استهلاك الهواء.
قم بتنظيف الممره	الممره مسدود.	
القضاء على خطأ التثبيت.	المروحة ليست ثابتة أو مثبتة بشكل غير صحيح.	زيادة الضوضاء أو الاهتزاز.
قم بتنظيف نظام التهوية.	نظام التهوية مسدود.	

## انتباه!



يجب عزل المروحة ومعدات التحكم المساعدة عن مصدر الطاقة أثناء التركيب وأو الصيانة.

## الصيانة

- أفضل المروحة عن التيار الكهربائي;
- تفكيك المروحة عن طريق فصلها عن مجاري الهواء وتوزيع الهواء وإزالته من موقع التثبيت;
- قم بإزالة الغبار من شفرات المحرك باستخدام فرشاة أو قطعة قماش ناعمة وجافة;
- قم بتنظيف شفرات دولاب الدفع باستخدام محلول التنظيف.
- امسح جميع الأجزاء البلاستيكية بقطعة قماش ناعمة مبللة بمحلول الصابون;
- امسح جميع الأسطح بقطعة جافة;
- قم بتجميع المروحة وتثبيتها في مكانها;
- يوصى بالتنظيف مرة كل 6 أشهر.

## انتباه!



لا يجوز استخدام أو فروع محلول الغسيل على المحرك الكهربائي!

## المنتج يلبي المتطلبات:

TP TC 004/2011 "على سلامة المعدات ذات الجهد المنخفض";

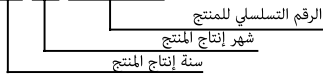
TP TC 020/2011 "التوافق الكهرومغناطيسي للوسائل التقنية";

TP TC 010/2011 "على سلامة الآلات والمعدات";

إعلان المطابقة EAЭС N RU Д-RU.PA07.B.57572/22. فترة الصلاحية من 21.10.2022 إلى 20.10.2027 ضمناً.

فك تشفير الأرقام التسلسلية. يوجد الرقم التسلسلي على ملصق العلامات بخصائص المروحة ويتكون من 10 أحرف. تتم قراءة الرقم التسلسلي من اليسار إلى اليمين على النحو التالي:

**№0000000000**



## مجموعة التسليم:

• مروحة مجمعة:

• بطاقة المنتج / دليل التعليمات;

• صندوق التعبئة.

الشركة المصنعة: ش م م "إيرا"، روسيا، مدينة ريازان، شارع نوفوسيلكوفسكايا، 17

الهاتف / الفاكس: (4912) 24-16-00

البريد الإلكتروني: sale@era.trade

يتم الاستبدال على العنوان:

390047، روسيا، مدينة ريازان، شارع نوفوسيلكوفسكايا، 17

الهاتف / الفاكس: (4912) 24-16-00

البريد الإلكتروني: sale@era.trade

www.era.trade

شكراً لاختياركم لنا!

## قواعد التخزين والنقل

من الضروري تخزين المروحة فقط في عبوة الشركة المصنعة في غرفة جيدة التهوية عند درجة حرارة من 30- درجة مئوية إلى +60 درجة مئوية ورطوبة هواء نسبية لا تزيد عن 80% (عند  $T = 25$  درجة مئوية). مدة الصلاحية - 5 سنوات من تاريخ الصنع.

يتم نقل المنتجات بأي وسيلة نقل، بشرط أن تكون حاويات المستهلك أو الشحن محمية من التعرض المباشر لهطول الأمطار في الغلاف الجوي، ولا يوجد إزاحة لأماكن النقل أثناء النقل، ولا توجد صدمات متبادلة أثناء النقل ويتم ضمان سلامة المرواح. يتم النقل وفقاً للقواعد المطبقة على هذا النوع من النقل.

## التخلص من المنتج

تم وضع علامة على هذا الجهاز وفقاً للإرشادات الأوروبية 2012/19 / الاتحاد الأوروبي بشأن التخلص من الأجهزة الكهربائية والإلكترونية القديمة (نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية - المعدات الكهربائية والإلكترونية). تحدد هذه التوجيهات القواعد المطبقة في جميع أنحاء الاتحاد الأوروبي لاستقبال الأجهزة القديمة والتخلص منها

## وقف التشغيل والتخلص منها

في نهاية عمر الخدمة أو فشل المروحة أو مكوناتها، يجب التخلص منها. يتم التخلص بشكل منفصل وفق مجموعات من المواد: العناصر البلاستيكية، السحابات المعدنية.

## فترة الضمان هي 2 سنة.

تضمن الشركة المصنعة التشغيل العادي للمروحة لمدة 2 سنة من تاريخ البيع في سلسلة البيع بالتجزئة، مع مراعاة قواعد النقل والتخزين والتشغيل والمتطلبات الأخرى لهذا الدليل.

في حالة عدم وجود علامة حول تاريخ البيع، يتم احتساب فترة الضمان من تاريخ التصنيع. في حالة حدوث انتهاكات في تشغيل المروحة بسبب خطأ الشركة المصنعة خلال فترة الضمان، يحق للمستهلك استبدال المروحة في الشركة المصنعة، بشرط أن تطابق الأرقام التسلسلية على المنتج وفي بطاقة المنتج.

## عمر الخدمة:

عمر الخدمة المحدد هو 5 سنوات. في نهاية عمر الخدمة، إذا لم تفقد المروحة وظائفها، يتم استخدام المروحة حتى تفشل.

## CORRECT USE

Axle canal electric fan CV is intended for supply-extract systems. They are used for horizontal or vertical installation between the airflow conduits or directly into the ventilation duct.

Electric fans are intended for use in ventilation systems of industrial, public and residential buildings. The products is intended for extraction of air and other non-explosive gas/air mixtures, free of adhesive materials and fibrous materials, with the content of dust and other solid impurities not exceeding  $10 \text{ mg/m}^3$ .

## Safety requirements

According to the type of protection against electric shock fans belong to devices of class I according to GOST 12.2.007.0-75. The fans have the Y type of climatic modification according to GOST 15150-69. The IP degree of protection of the electric equipment against the penetration of solid objects and water in accordance with GOST 14254-2015 (IEC 60529:2013): IPX2

It is forbidden to operate the fan outside the specified temperature range (-30°C to +60°C).



### ATTENTION!

The device is not intended for use by persons (including children) with reduced cerebral competences, physical or mental capabilities, or in the absence of experience and knowledge, unless they are under control or were instructed concerning the use of the device by a person responsible for their safety. Children must be under supervision to ensure that they do not play with the device.



### ATTENTION!

- All the installation and wiring of the fans must be done with the mains voltage switched off (S1 in the OFF position).
- The fans should be connected by qualified electrical technicians specially authorized for such works. The mains disconnecting means must be built in the fixed wiring in accordance with the installation regulations. The switching-off device must disconnect all poles. The grounding conductor must not be cut.

Before installation, it is necessary to ensure the absence of visible damage of the impeller, housing, grille as well as the absence of foreign objects which could damage the impeller blades. The diagrams of the fan wiring and connection to mains are shown in Figure 2.

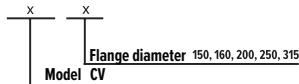
It is forbidden to install the fan in the same ventilating duct with the pipe of the smoke exhaust from the devices with fuel burners.

Before using the device please read this manual!

## BASIC TECHNICAL SPECIFICATIONS

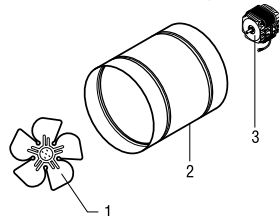
The fans are manufactured in accordance with TY 28.25.20-013-96059883-2022, current regulations and standards. They are manufactured in five standard sizes depending on the mounting dimensions of the housing.

The fans reference designation: CV 150; CV 160; CV 200; CV 250; CV 315.



## Example: CV 150

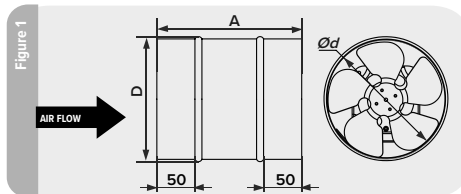
The fan housing is made of galvanized steel (2), the impeller is made of aluminum (1). The fan is equipped with a single-phase induction motor (3) and is intended for horizontal or vertical installation in the airflow conduit of corresponding diameter.



### ATTENTION!

- The mandatory part of the electrical system is a switch in which the distance between all pole contacts is at least 3mm.
- The fan must be grounded.
- Suitable measures must be taken to avoid gases returning into the premise from the chimney neck or other devices with open flame.
- CV type fans must not be used in premises with a high humidity or at sites where explosive substances are present.
- The manufacturer reserves the right to make design changes.

The fan appearance, main dimensions, and technical specifications are shown in Figure 1 and in Tables 1, 2.



Type	Dimensions, mm		
	d	D	A
<b>CV 150</b>	148	153	190
<b>CV 160</b>	158	163	190
<b>CV 200</b>	198	203	190
<b>CV 250</b>	248	254	280
<b>CV 315</b>	313	319	280

Table 1

Parameters	CV 150	CV 160	CV 200	CV 250	CV 315
Power, W	30	30	35	45	58
Flow capacity, m <sup>3</sup> /h	270	280	350	600	1000
Rotation frequency, rpm	1300	1300	1300	1300	1300
Pressure, Pa	40	50	55	65	75
Corrected sound power level, dBA, not more than 3 m	50	51	54	57	62
Consumption current, A	0,14	0,14	0,16	0,20	0,26
Kind of current	AC, single-phase				
Current frequency, Hz	50				
Voltage, V	220-240				
Weight, kg	1,12	1,13	1,52	2,75	3,68

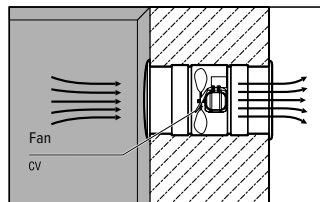
Table 2

The fans are intended for connection to mains with AC 220-240 V with frequency 50/60 Hz. The specifications may vary if the fans are connected to AC mains of 60 Hz. Check with the manufacturer. The transported air temperature range is -30°C to +60°C.

### INSTALLATION AND PRE-STARTING PROCEDURES

Because of possible transportation damage the fan should be checked after unpacking it:

- power supply line (for cracks in the insulation material);
  - Fan housing (for dents, deformations), fan blades must not touch the housing. If the above damages are not detected, it is possible to proceed the fan installation at the destination point:
  - prepare the electrical wiring;
  - fix the fan in the ventilation duct;
  - fasten the sockets to the housing;
  - tighten the sockets with clamps so that the clamp was in the slots on the housing;
- CV fans are installed:
- directly in the wall of the building (part of the duct);
  - Between the ventilation ducts.



Arrows designation



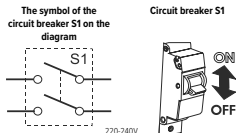
① Flow direction arrow

② Rotation arrow for the runner.



## Connecting the fan to the mains

The single phase mains to which the fan is connected must comply with the current standards. The fixed wiring must be equipped with a circuit breaker (S1 in the diagram).



## CONNECTION DIAGRAM

Figure 2

Brown / Коричневый

Blue / Синий

Green/yellow / Желто-зеленый

L, N=220 V<sup>~</sup>

220-240V ~ 50/60Hz

N L

## CARE AND MAINTENANCE

In order to remove contamination inside the fan, it is necessary to:

1. disconnect the fan from the mains;
2. dismantle the fan;
3. in the case of serious contamination, remove the blades with a wrench;
4. wipe all the parts with a wet cloth soaked in acetone being careful not to get the motor wet.
5. when all the fan components are dry it is necessary to assemble it again (the fan blades are fixed on the motor axle with the help of the distance plate from the spacer bolt, for which reason this bolt is not tightened until it stops).
6. fix the fan at the destination point.
7. connect the fan to the mains.

## MAINTENANCE

Under normal operation the fan does not require maintenance but only an operational check.

The fan operability is determined through visual inspection, then by switching on and checking the supply-extract air flow.

## Possible malfunctions and their remedies

Malfunction	Probable reason	Способ устранения
At connection to the mains, the fan does not rotate and does not respond to the controls	The mains supply is not connected. Malfunction in internal connection.	It is necessary to contact a specialist.
Low air consumption.	Ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.
Excessive noise or vibration.	Impeller is clogged.	Clean the impeller.
	Fan is not fixed or is installed incorrectly.	Eliminate the installation error.
	The ventilation system is clogged.	Clean the ventilation system.



**ATTENTION!** The fan and auxiliary control equipment must be isolated from electric power supply during installation and/or maintenance.

## Maintenance

- Disconnect the fan from the mains;
- Dismantle the fan by disconnecting it from the airflow conduits and terminal units and by removing it from its installation place;
- Remove dust from the runner blades with a soft dry brush or cloth;
- Clean the fan runner blades using a detergent solution;
- Wipe all plastic parts with a soft cloth moistened with a soap solution;
- Wipe all surfaces dry;
- Reassemble and reinstall the fan;
- It is recommended to clean the fan once in 6 months



## ATTENTION!

The contact of the cleaning solution with the electric motor is not allowed!

### Storage and transportation regulations

The fan should be stored only in the original manufacturer's package in a ventilated premise at temperature from -30°C to +60°C and relative humidity of no more than 80% (at T=25°C). the shelf life is 5 years from the date of production.

The products can be transported by any type of transport under condition of the consumption or transportation package protection from direct action of the atmospheric precipitations, absence of pieces packages displacement during transportation, absence of mutual strikes during transportation and ensuring safety of fans. The transportation is carried out in accordance with the rules applicable to this type of transport.



### Disposal

This device is marked according to the European Directive 2012/19/EU on waste electrical and electronic equipment (WEEE). This directive defines the EU-wide rules for the receiving and disposal of old devices.

### Getting out from operation and disposal.

At the end of the service life or if the fan or its components are in disorder, items must be disposed. Disposal procedure is carried out separately by material groups: plastic elements, metal fasteners.



### ATTENTION!

Dismounting and disassembling must be carried out only by professionals the mains being de-energized.

### The warranty period is 2 years.

The manufacturer guarantees the normal fan operation for 2 years from the date of sale in the retail trade system, provided that the rules of transportation, storage, installation, operation and other requirements of this manual are observed.

In the absence of the date of sale indication, the warranty period is calculated from the date of manufacture. If any fan malfunction comes out of the manufacturer's fault during the warranty period, the consumer has the right to have the fan replaced by the manufacturer provided the serial numbers on the product and in the certificate coincide.

**Service lifetime.** Established service period - 5 years. After the expiration of the life time, if the fan has not lost its efficiency, the fan is used until the failure.

### The product meets the requirements:

TR CU 004/2011 - «On Safety of Low-voltage Equipments»;

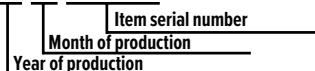
TR CU 020/2011 - «Electromagnetic Compatibility of Technical Equipment»;

TR CU 010/2011 - «Machine Directive»;

**Declaration of Compliance** EA9C N RU Д-РУ.РА07.В.57572/22. In-force period is from 21.10.2022 till 20.10.2027 included.

**Definition of serial numbers.** The serial number is located on the marking sticker with the fan parameters and consists of 10 characters. The serial number is read from left to right as follows:

**N<sup>o</sup>0000000000**



### Delivery scope:

- Fan assembly;
- Certificate / operation manual;
- Package box.

**The manufacturer / replacement is carried out at:** 000 «ERA», 390047, Russia, Ryazan, Novoselkovskaya str. 17. Tel./fax: (4912)24-16-00, E-mail: sale@era.trade, www.era.trade

**Thank you for choosing us!**

## МАҚСАТЫ

CV осыбқ арналы электр желдеткіші ағынды-сорғылы жүйелерге арналған. Ауа өткізгіштер арасында немесе тікелей желдету арнасына көлденең немесе тік монтаждау үшін пайдаланылады.

Электр желдеткіштері өнеркәсіптік, қоғамдық және тұрғын ғимараттардың желдету жүйелерінде қолдануға арналған. Бұйымдар ауаны және құрамында жабысқақ заттар және талшықты материалдар жоқ, шаң мен басқа қатты қоспаларының мөлшері 10 мг/м<sup>3</sup> аспайтын басқа жарылу қаупі жоқ газ-ауа қоспаларын жоюға арналған.

## Қауіпсіздік талаптары

Электр тогынан зақымданудан қорғану типі бойынша желдеткіштерді ГОСТ 12.2.007.0-75 бойынша I кластағы аспаптарға жатқызады. Желдеткіштердің ГОСТ 15150-69 бойынша климаттық орындалуының түрі У 3. ГОСТ 14254-2015 (IEC 60529:2013) стандартына сәйкес электр жабдығының қабығын қатты заттардың және судың енуінен қорғау дәрежесі: IPX2

Желдеткішті көрсетілген температуралық диапазонның (-30°C-тан +60°C-қа дейін) шегінен тыс пайдалануға тыйым салынады.



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Аспап физикалық, психикалық немесе ақыл-ой қабілеттері төмендетілген адамдардың (балаларды қоса алғанда) немесе олардың тәжірибесі мен білімі болмаған кезде, егер олар бақылауда болмаса немесе олардың қауіпсіздігіне жауапты тұлға оларға аспапты пайдалану туралы нұсқау бермесе, пайдалануға арналмаған.

Аспаппен ойнауға жол бермеу үшін балалар бақылауда болуы керек.



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Желдеткіштерді монтаждау және қосу бойынша барлық жұмыстарды тек желінің кернеуі алынып тасталған кезде ғана жүргізілсін (SI OFF күйінде).
- Желдеткіштерді қосуды орындалатын жұмыстарға арнайы рұқсаты бар электр-мамамдар жүргізеді. Қуат беру желісінен ажырату құралдары монтаждау бойынша қағидаларға сәйкес стационарлық сымдар желісіне кіріктірілуі керек. Ажыратқыш құрылғы барлық полюстарды өшіруі керек. Жерге тұйықтағыш өткізгіш үзілмеуі керек.

Орнату алдында қалақты аспаптың, корпусстың, тордың айқын зақымдануларының жоқтығына, сондай-ақ қалақты аспаптың қалақтарына зиян келтіруі мүмкін бөтен заттардың жоқтығына көз жеткізу қажет. Желдеткіштің электр схемасы және электр желісіне қосылу схемасы 2-суретте келтірілген.

Желдеткішті отын жанарғылары бар құрылғылардан түтін шығаратын құбыры бар бір желдету магистраліне орнатуға тыйым салынады.

Аспапты пайдаланар алдында осы нұсқаулықтың мазмұнымен міндетті түрде танысып алыңыз!

## НЕГІЗГІ ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

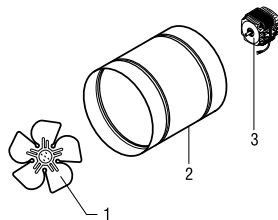
Желдеткіштер ТУ 28.25.20-013-96059883-2022 шарттарына, қолданыстағы нормалар мен стандарттарға сәйкес өндірілген. Корпусстың орнату өлшеміне байланысты бес типтік өлшемде жасалады.

Желдеткіштердің шарты белгіленуі: CV 150; CV 160; CV 200; CV 250; CV 315.



Мысалы:  
CV 150

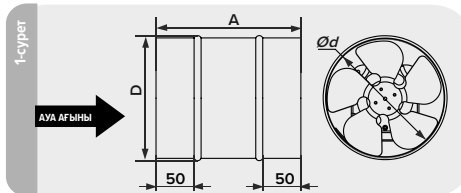
Желдеткіштің корпусы мырышталған болаттан (2), қалақты аспап алюминийден (1) жасалған. Желдеткіш бір фазалы асинхронды қозғалтқышпен жабдықталған (3) және диаметрі тиісті ауа өткізгіште көлденең немесе тік монтаждауға арналған.



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Электр жүйесінің міндетті элементі барлық полюстарының түйіспелері арасындағы қашықтық кемінде 3 мм құрайтын ажыратқыш болып табылады.
- Желдеткішті жерге тұйықтау қажет.
- Газдардың түтіндіктен немесе ашық оты бар басқа аспаптардан орынжайға қайтарылуын болдырмау үшін тиісті шаралар қолдану қажет.
- CV типті желдеткіштерді ылғалдылығы жоғары орынжайларда, сондай-ақ жарылу қаупі бар заттар бар жерлерде пайдалануға болмайды.
- Өндіруші конструкторлық өзгерістерді енгізу құқығын өзіне қалдырады.

Желдеткіштің сыртқы түрі, негізгі габариттері және техникалық сипаттамалары 1-суретте және 1, 2 кестелерде келтірілген.



Типі	Өлшемдері, мм		
	d	D	A
<b>CV 150</b>	148	153	190
<b>CV 160</b>	158	163	190
<b>CV 200</b>	198	203	190
<b>CV 250</b>	248	254	280
<b>CV 315</b>	313	319	280

1-кесте

Сипаттамалары	CV 150	CV 160	CV 200	CV 250	CV 315
Қуаты, Вт	30	30	35	45	58
Өнімділігі, м <sup>3</sup> /сағ	270	280	350	600	1000
Айналу жиілігі, айн/мин	1300	1300	1300	1300	1300
Қысымы, Па	40	50	55	65	75
Дыбыстық қуаттың түзетілген деңгейі, дБА, 3 м аспайды	50	51	54	57	62
Тұтынылатын ток, А	0,14	0,14	0,16	0,20	0,26
Тоқ тегі	Айнаымалы, бір фазалы				
Тоқтың жиілігі, Гц	50				
Кернеу, В	220-240				
Салмағы, кг	1,12	1,13	1,52	2,75	3,68

2-кесте

Желдеткіштер кернеуі 220-240 В жиілігі 50/60 Hz айнаымалы ток желісіне қосылуға арналған. Желдеткіштерді жиілігі 60 Hz айнаымалы ток желісіне қосқан кезде техникалық сипаттамалар өзгеруі мүмкін. Оларды өндірушіден нақтылаңыз. Қозғалатын ауаның температурасы -30-дан +60°C-қа дейін.

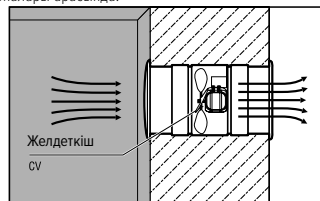
#### ОРНАТУ ЖӘНЕ ЖҰМЫСҚА ДАЙЫНДАУ

Тасымалдау кезінде ықтимал зақымдануларға байланысты желдеткішті қаптамадан шығарғаннан кейін мыналарды тексеру қажет:

- қуат беру желісін (оқшаулағыш материалда жарықтар болуын);
- желдеткіштің корпусын (ішіне майысқан жерлердің, деформациялардың болуын), желдеткіш қалақтары корпуспен жанаспауы керек.
- Егер жоғарыда аталған зақымданулар табылмаса желдеткішті тағайындалған жерге орнатуға кірісуге болады:
- электр сымдарын дайындаңыз;
- желдеткішті желдеткіш арнасына бекітіңіз;
- келте құбырларды корпусқа бекітіңіз;
- қамыт корпустағы ойықтарда болатындай етіп келте құбырларды қамыттармен қатайтыңыз.

CV желдеткіштері орнатылады:

- тікелей ғимарат қабырғасында (арнаның бөлігі);
- желдету арналары арасында.



#### Көрсеткілерді белгілеу

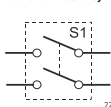
- 1 Ағын бағытының көрсеткісі.
- 2 Жұмыс деңгейінің айналу бағытының көрсеткісі.



## Желдеткішті желіге қосу

Желдеткіш қосылатын бір фазалы желі қолданыстағы нормаларға сәйкес келуі керек. Стационарлық электр сымдары желіні қорғау автоматымен жабдықтаулы керек (схемадағы S1).

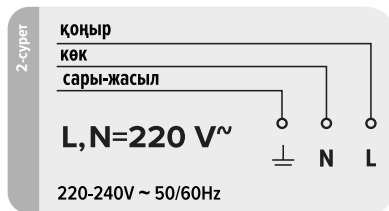
Схемада S1 қорғау автоматын белгілеу



S1 қорғау автоматы



## ҚОСЫЛУ СХЕМАСЫ



### КҮТІП ҰСТАУ

Желдеткіштің ішінде ластануларды жою мақсатында мыналарды жасау қажет:

1. желдеткішті электр желісінен ажырату;
2. желдеткішті бөлшектеу;
3. қатты ластанған жағдайда қалақтарды кілтпен алып тастау қажет;
4. барлық бөлшектерді ацетонның аз мөлшерінде малынған матаның ылғалды кесегімен сурту, бұл ретте мұқият болу керек: моторды сулауға болмайды.
5. Желдеткіштің барлық элементтері көпкеннен кейін оны қайтадан құрастыру керек (желдеткіштің қалақтары мотордың осінде кергіш бұраннан қашықтықтағы шайбаның көмегімен бекітіледі, осыған байланысты осы бұран тірелгенге дейін бұралмайды).
6. Желдеткішті тағайындалған жерге бекітіңіз.
7. Желдеткішті электр желісіне қосыңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ

Қалыпты пайдалану кезінде желдеткіш техникалық қызмет көрсетуді талап етпейді, тек жұмысқа қабілеттілікті ғана.

Желдеткіштің жарамдылығы сыртқы қарап тексеру, содан кейін ауаның ағынды-сорғылы ағынын қосу және тексеру арқылы анықталады.

## Ықтимал ақаулықтар және оларды жою тәсілдері

Ақаулық	Ықтимал себебі	Способ устранения
Желіге қосылған кезде желдеткіш айналмайды, басқару органдарына жауап қайтармайды	Қуат беруші желі қосылмаған. Ішкі қосылу кезіндегі ақаулық.	Маманға жүгіну қажет.
Ауаның ағыны төмен.	Желдету жүйесі бітелген.	Желдету жүйесін тазалаңыз. Қалақты аспапты тазалаңыз.
Жоғары шуыл немесе діріл.	Қалақты аспап бітелген.	Қалақты аспапты тазалаңыз.
	Желдеткіш бекітілмеген немесе дұрыс монтаждалмаған.	Монтаждау қателігін жойыңыз.
	Желдету жүйесі бітелген.	Желдету жүйесін тазалаңыз.



**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Желдеткіш пен қосалқы бақылау жабдығы орнату және/немесе қызмет көрсету кезінде электр қуат беру желісінен оқшаулануы керек.

## Техникалық қызмет көрсету

- Желдеткішті желіден ажыратыңыз;
- Желдеткішті ауа өткізгіштер мен ауа таратқыштардан ажыратып, оны орнату орнынан алып тастап бөлшектеңіз;
- Жұмсақ құрғақ щетка немесе матаны пайдаланып, жұмыс дөңгелегі қалақтарынан шаңды жойыңыз;
- Жұғыш ерітіндіні пайдаланып желдеткіштің жұмыс дөңгелегінің қалақтарын тазалаңыз;
- Пластмассадан жасалған барлық бөлшектерді сабынды суға малынған жұмсақ шүберекпен сүртіңіз;
- Барлық беттерді құрғатып сүртіңіз;
- Желдеткішті жинап, орнына орнатып қойыңыз;
- Тазалауды 6 айда бір рет жүргізіп отыру ұсынылады.



### НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Жұғыш ерітіндінің электр қозғалтқышына түсіп кетуіне жол берілмейді!

### Сақтау және тасымалдау қағидалары

Желдеткіш тек өндіруші кәсіпорнының қаптамасында желдетілетін орынжайда -30°C-тан +60°C-қа дейінгі температурада және ауаның салыстырмалы ылғалдылығы 80%-дан аспайтын (Т=25°C кезінде) кезде сақтау қажет. Сақтау мерзімі - дайындалған сәттен бастап 5 жыл.

Тұтынушылық немесе көлік ыдыстарын атмосфералық жауын-шашынның тікелей әсерінен қорғау, тасымалдау кезінде көлік орындарының ығысуының болмауы, тасымалдау кезінде өзара соққылардың болмауы және желдеткіштердің сақталуын қамтамасыз ету шартымен бұйымдарды көліктің кез келген түрімен тасымалдайды. Тасымалдау көліктің осы түрі үшін қолданылатын қағидаларға сәйкес жүзеге асырылады.



### Кәдеге жарату

Бұл аспап 2012/19/EU еуропалық директивасына сәйкес ескі электр және электронды аспаптарды (waste electrical and electronic equipment - WEEE) кәдеге жарату бойынша таңбаланған. Бұл директива ескі аспаптарды қабылдау мен кәдеге жаратудың бүкіл ЕО аумағында қолданылатын ережелерін анықтайды.

### Пайдаланудан шығару және кәдеге жарату.

Қызмет мерзімі аяқталғанда немесе желдеткіштің не оның компоненттері істен шыққан жағдайда, оларды кәдеге жарату керек. Кәдеге жарату материалдардың келесі топтары бойынша жеке жүзеге асырылады: пластмасса элементтері, металл бекіткіш бөлшектері.



### САҚТАНДЫРУ!

Желдеткіштің бөлшектеуі мен бөлектеуі оны электр қуатынан толық ажыратып, білікті мамандармен жүзеге асырылуы тиіс.

### Кепілдік мерзімі 2 жыл.

Өндіруші тасымалдау, сақтау, монтаждау, пайдалану қағидаларын және осы нұсқаулықтың басқа да талаптарын орындау шартымен бөлшек сауда желісінде сатылған күннен бастап 2 жыл ішінде желдеткіштің қалыпты жұмысына кепілдік береді.

Сату күні туралы белгі болмаған кезде кепілдік мерзімі дайындалған күннен бастап есептеледі. Кепілдік мерзімі ішінде дайындаушының кінәсінен желдеткіш жұмысында бұзылыстар пайда болған жағдайда, тұтынушы бұйымдағы және паспорттағы сериальық нөмірлер сәйкес келген жағдайда өндіруші кәсіпорында желдеткішті ауыстыруға құқылы.

**Қызмет мерзімі.** Белгіленген қызмет мерзімі - 5 жыл. Қызмет мерзімі аяқталғаннан кейін желдеткіш жұмыс қабілеттігінен айырылмаса, онда істен шыққанға дейін қолданыла береді.

### Тауар талаптарға сәйкес келеді:

КО ТР 004/2011 - «Төмен вольтты жабдықтардың қауіпсіздігі туралы»;  
КО ТР 020/2011 - «Техникалық құралдардың электромагниттік үйлесімділігі»;  
КО ТР 010/2011 - «Машиналар және жабдықтардың қауіпсіздігі туралы»;

**Сәйкестік декларациясы** ЕАЭС N RU Д-РУ.РА07.В.57572/22. Қолданылу мерзімі 21.10.2022 бастап 20.10.2027 дейін (соңғы күнін қоса алғанда).

**Сериальық нөмірлердің шифрын ашу.** Сериальық нөмір желдеткіштің сипаттамалары бар таңбалау жапсырмасында орналасқан және 10 белгіден тұрады.

Сериальық нөмір солдан оңға қарай келесідей оқылады:

**№0000000000**

		Бұйымның реттік нөмірі	
		Бұйымды өндіру күні	
		Бұйымды өндіру жылы	

### Жеткізу жиынтығы:

- Жиналған желдеткіш;
- Паспорт/пайдалану нұсқаулығы;
- Қаптауыш қорап.

### Өндіруші / Ауыстыру мына мекенжай бойынша жүргізіледі:

«ЭРА» ЖШҚ, 390047, Ресей, Рязань қ., Новоселковская көш., 17

Тел./факс: (4912)24-16-00, E-mail: sale@era.trade, www.era.trade

**Бізді таңдағаныңыз үшін рахмет!**

## НАЗНАЧЕНИЕ

Электровентилятор осевой канальный CV предназначен для приточно-вытяжных систем. Используются для горизонтального или вертикального монтажа между воздуховодами или непосредственно в вентиляционный канал.

Электровентиляторы предназначены для применения в системах вентиляции промышленных, общественных и жилых зданий. Изделия предназначены для удаления воздуха и других невзрывоопасных газозвудушных смесей, которые не содержат липких веществ и волокнистых материалов, с содержанием пыли и других твердых примесей не более 10 мг/м<sup>3</sup>.

## Требования безопасности

По типу защиты от поражения электрическим током вентиляторы относят к приборам класса I по ГОСТ 12.2.007.0-75. Вид климатического исполнения вентиляторов У 3 по ГОСТ 15150-69. Степень защиты оболочки электрооборудования от проникновения твердых предметов и воды в соответствии с ГОСТ 14254-2015 (IEC 60529:2013): IPX2. Запрещается эксплуатация вентилятора за пределами указанного температурного диапазона (от -30°C до +60°C).



### ВНИМАНИЕ!

Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с прибором.



### ВНИМАНИЕ!

• Все работы по монтажу и подключению вентиляторов проводить только при снятом напряжении сети (S1 в положении OFF).

• Подключение вентиляторов производится специалистами-электриками, имеющими специальный допуск к выполняемым работам. Средства отключения от сети питания должны быть встроены в стационарную проводку в соответствии с правилами по монтажу. Отключающее устройство должно отключать все полюса. Заземляющий проводник не должен разрываться.

Перед установкой необходимо убедиться в отсутствии видимых повреждений крыльчатки, корпуса, решетки, а также в отсутствии посторонних предметов, которые могут повредить лопасти крыльчатки. Электрическая схема вентилятора и схема подключения к электрической сети приведена на рисунке 2.

Запрещается установка вентилятора в одну вентиляционную магистраль с дымовыводящей трубой от устройств, имеющих топливные горелки.

Перед использованием прибора обязательно ознакомьтесь с содержанием данной инструкции!

## ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

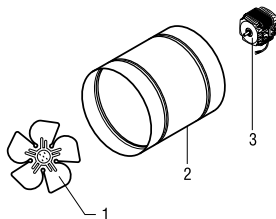
Вентиляторы произведены в соответствии с ТУ 28.25.20-013-96059883-2022, действующими нормами и стандартами. Изготавливаются в пяти типоразмерах в зависимости от установочного размера корпуса.

Условное обозначение вентиляторов: CV 150; CV 160; CV 200; CV 250; CV 315.



## Пример CV 150

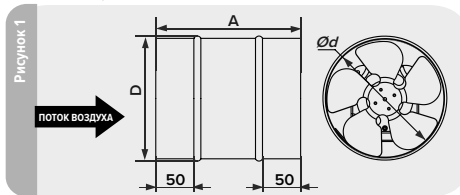
Корпус вентилятора изготовлен из оцинкованной стали (2), крыльчатка из алюминия (1). Вентилятор оснащен однофазным асинхронным двигателем (3) и предназначен для горизонтального или вертикального монтажа в воздуховоде соответствующего диаметра.



### ВНИМАНИЕ!

- Обязательным элементом электрической системы является выключатель, в котором расстояние между контактами всех полюсов составляет не менее 3 мм.
- Необходимо заземление вентилятора.
- Необходимо предпринять соответствующие меры во избежание возврата газов в помещение с дымохода или других приборов с открытым огнем.
- Вентиляторы типа CV нельзя использовать в помещениях с повышенным количеством влажности, а также там, где находятся взрывоопасные вещества.
- Производитель оставляет за собой право несения конструкторских изменений.

Внешний вид вентилятора, основные габариты, и технические характеристики приведены на Рисунке 1 и в Таблицах 1, 2.



Тип	Размеры, мм		
	d	D	A
<b>CV 150</b>	148	153	190
<b>CV 160</b>	158	163	190
<b>CV 200</b>	198	203	190
<b>CV 250</b>	248	254	280
<b>CV 315</b>	313	319	280

Таблица 1

Характеристики	CV 150	CV 160	CV 200	CV 250	CV 315
Мощность, Вт	30	30	35	45	58
Производительность, м³/ч	270	280	350	600	1000
Частота вращения, об/мин	1300	1300	1300	1300	1300
Давление, Па	40	50	55	65	75
Корректированный уровень звуковой мощности, дБА, не более 3 м	50	51	54	57	62
Потребляемый ток, А	0,14	0,14	0,16	0,20	0,26
Род тока	Переменный, однофазный				
Частота тока, Гц	50				
Напряжение, В	220-240				
Масса, кг	1,12	1,13	1,52	2,75	3,68

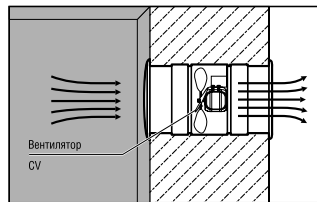
Таблица 2

Вентиляторы предназначены для подключения к сети переменного тока напряжением 220-240 V частотой 50/60 Hz. При подключении вентиляторов к сети переменного тока частотой 60 Hz могут изменяться технические характеристики. Уточняйте их у изготовителя. Температура перемещаемого воздуха от -30 до +60°C.

#### УСТАНОВКА И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

В связи с возможными повреждениями при транспортировке после распаковки вентилятора требуется проверить:

- линию питания (на наличие трещин на изоляционном материале);
  - корпус вентилятора (на наличие вмятин, деформаций), лопасти вентилятора не должны соприкасаться с корпусом.
- Если не обнаружено вышеперечисленных повреждений можно приступить к установке вентилятора в месте назначения:
- приготовить электропроводку;
  - закрепить вентилятор в вентиляционном канале;
  - прикрепить патрубки к корпусу;
  - затянуть хомутами патрубки так, чтобы хомут находился в пазах на корпусе.
- Вентиляторы CV устанавливаются:
- непосредственно в стене здания (часть канала);
  - между вентиляционными каналами.



Обозначение стрелок

- 1 Стрелка направления потока.
- 2 Стрелка направления вращения рабочего колеса.

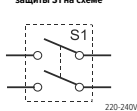




## Подключение вентилятора к сети

Однофазная сеть, к которой подключается вентилятор, должна соответствовать действующим нормам. Стационарная электропроводка должна быть оборудована автоматом защиты сети (S1 на схеме).

Обозначение автомата защиты S1 на схеме



Автомат защиты S1



## СХЕМА ПОДКЛЮЧЕНИЯ



## УХОД И СОДЕРЖАНИЕ

В целях устранения загрязнений внутри вентилятора требуется:

1. отключить вентилятор от электрической сети;
2. демонтировать вентилятор;
3. в случае серьезного загрязнения требуется снять лопасти с помощью ключа;
4. протереть все детали влажным куском ткани, смоченным в небольшом количестве ацетона, при этом следует быть внимательным: нельзя мочить мотор.
5. После того, как все элементы вентилятора высохнут, нужно снова его собрать (лопасти вентилятора закрепляются на оси мотора с помощью дистанционной шайбы с распорного болта, в связи с чем этот болт не докручивается до упора).
6. Закрепить вентилятор в месте назначения.
7. Подключить вентилятор к электрической сети.

## ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

При нормальной эксплуатации вентилятор не требует технического обслуживания, а только контроль работоспособности.

Исправность вентилятора определяется внешним осмотром, затем включением и проверкой приточно-вытяжного потока воздуха.

## Возможные неполадки и способы их устранения

Неисправность	Вероятная причина	Способ устранения
При подключении к сети вентилятор не вращается, не реагирует на органы управления.	Не подключена питающая сеть. Неисправность во внутреннем подключении.	Необходимо обратиться к специалисту.
Низкий расход воздуха.	Засорена система вентиляции.	Очистите систему вентиляции.
Повышенный шум или вибрация.	Засорена крыльчатка.	Очистите крыльчатку
	Вентилятор не закреплен или неверно смонтирован.	Устраните ошибку монтажа.
	Засорена система вентиляции.	Очистите систему вентиляции.



**ВНИМАНИЕ!** Вентилятор и вспомогательное контролирующее оборудование должно быть изолировано от электрипитания во время установки и/или обслуживания.

## Техническое обслуживание

- Отключить вентилятор от сети;
- Демонтировать вентилятор, отсоединив его от воздуховодов и воздухораспределителей и сняв с места установки;
- Удалить пыль с лопастей рабочего колеса, используя мягкую сухую щётку или ткань;
- Очистить лопасти рабочего колеса вентилятора, используя моющий раствор;
- Протереть все детали из пластмассы мягкой тканью, смоченной в мыльном растворе;
- Протереть все поверхности насосу;
- Собрать вентилятор и установить на место;
- Производить очистку рекомендуется раз в 6 месяцев.



### ВНИМАНИЕ!

Не допускается попадание моющего раствора на электродвигатель!

**Правила хранения и транспортировки**

Хранить вентилятор необходимо только в упаковке предприятия-изготовителя в вентилируемом помещении при температуре от -30°C до +60°C и относительной влажности воздуха не более 80% (при T=25°C). Срок хранения - 5 лет с момента изготовления. Транспортируют изделия любым видом транспорта при условии защиты потребителем или транспортной тары от прямого воздействия атмосферных осадков, отсутствия смещения транспортных мест во время транспортировки, отсутствия взаимных ударов при транспортировании и обеспечения сохранности вентиляторов. Транспортировка осуществляется в соответствии с правилами, действующими для данного вида транспорта.

**Утилизация**

Данный прибор имеет маркировку согласно европейской директиве 2012/19/EU по утилизации старых электрических и электронных приборов (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Этой директивой определены действующие на всей территории ЕС правила приема и утилизации старых приборов.

**Вывод из эксплуатации и утилизация**

По окончании срока службы или выводу из строя вентилятора или его компонентов они должны быть утилизированы. Утилизация осуществляется отдельно по группам материалов: пластмассовым элементам, металлическим крепежным деталям.



**ВНИМАНИЕ!** Демонтаж и разборка вентилятора должны осуществляться квалифицированными специалистами при полном отключении его от электропитания.

**Гарантийный срок 2 года.**

Производитель гарантирует нормальную работу вентилятора в течение 2 лет со дня продажи в розничной торговой сети при условии выполнения правил транспортирования, хранения, монтажа, эксплуатации и других требований настоящей инструкции. При отсутствии отметки о дате продажи гарантийный срок исчисляется от даты изготовления. В случае появления нарушений в работе вентилятора по вине изготовителя в течение гарантийного срока, потребитель имеет право на замену вентилятора на предприятии-изготовителе при условии совпадения серийных номеров на изделии и в паспорте.

**Срок службы:** Установленный срок службы - 5 лет. По истечении срока службы, если вентилятор не утратил свою работоспособность, вентилятор используется до выхода из строя.

**Товар соответствует требованиям:**

ТР ТС 004/2011 - «О безопасности низковольтного оборудования»;  
ТР ТС 020/2011 - «Электромагнитная совместимость технических средств»;  
ТР ТС 010/2011 - «О безопасности машин и оборудования»;

**Декларация соответствия** ЕАЭС N RU Д-РУ.РА07.В.57572/22. Срок действия с 21.10.2022 по 20.10.2027 включительно.

**Расшифровка серийных номеров.** Серийный номер находится на маркировочной наклейке с характеристиками вентилятора и состоит из 10 знаков. Серийный номер читается слева направо следующим образом:

**№0000000000**

		Порядковый номер изделия
	Месяц производства изделия	
Год производства изделия		

**Комплект поставки:**

- Вентилятор в сборе;
- Паспорт/инструкция по эксплуатации;
- Коробка упаковочная.

**Изготовитель / Замена производится по адресу:**

ООО «ЭРА», 390047, Россия, г. Рязань, ул. Новоселковская, 17  
Тел./факс: (4912)24-16-00, E-mail: sale@era.trade, www.era.trade

**Спасибо, что выбрали нас!**



شهادة القبول

**Approval certificate/ Қабылдау бойынша құжаттама / Свидетельство о приемке**

تم الاعتراف بالمروحة على أنها مناسبة للتشغيل

Вентилятор признан годным к эксплуатации/ The fan is recognized suitable for operation/ Желдеткіш қолдану үшін жарамды болады деп бағаланған

بيعت

**Sold / Сатылды / Продан**

اسم الشركة التجارية ، ختم المتجر

Name of company, shop stamp / Сату орынның аты, дүкен мөрі /

Наименование предприятия торговли, штамп магазина:

الرقم التسلسلي

Serial number / Сериялық нөмірі / Серийный номер

تاريخ البيع

Sale date / Сату уақыты / Дата продажи /

تاريخ الصنع:

Date manufacture / Шығарылған уақыты / Дата изготовления/

علامة الفحص:

Mark of Quality Department / Техникалық бақылау бөлімінің белгісі /

/ Отметка контроля:

«ЭРА» LLC reserves the right to make changes without notification / «ЭРА» ЖШҚ ешбір хабарлама бермей отыра өзгертулерді енгізуге құқылы / ООО «ЭРА» сохраняет за собой право вносить изменения без уведомления.

«ЭРА» ЖШҚ ешбір хабарлама бермей отыра өзгертулерді енгізуге құқылы / ООО «ЭРА» сохраняет за собой право вносить изменения без уведомления.